

LAFR2M

2015 - 2016

Master [120] in Ancient and Modern Languages and

Letters

At Louvain-la-Neuve - 120 credits - 2 years - Day schedule - In frenchDissertation/Graduation Project : **YES** - Internship : **optional**Activities in English: **NO** - Activities in other languages : **optional**Activities on other sites : **optional**Main study domain : **Langues, lettres et traductologie**Organized by: **Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)**Programme code: **lafr2m** - Francophone Certification Framework: 7**Table of contents**

Introduction	2
Teaching profile	3
- Learning outcomes	3
- Programme structure	4
- Detailed programme	5
- Programme by subject	5
- Course prerequisites	16
- The programme's courses and learning outcomes	16
Information	17
- Admission	17
- Supplementary classes	20
- Teaching method	22
- Evaluation	22
- Mobility and/or Internationalisation outlook	22
- Possible trainings at the end of the programme	22
- Contacts	22

LAFR2M - Introduction

Introduction

Introduction

The Master's degree offers you

- an à la carte programme of specialisation, led by researchers in these areas ;
- training directed towards professional practice ;
- an introduction to interdisciplinary study through the available options (literature, history, etc.) ;
- the possibility of a study visit abroad ;
- the opportunity of doing a work placement.

Your profile

You

- have a Bachelor's degree in letters and have solid general, literary and historical knowledge in Latin and French ;
- have established your liking for literary or linguistic issues and are looking for a training course which offers you the opportunity to specialise;
- have acquired powerful tools with which to analyse language and seek to enhance your profile with professional skills.

Your future job

Our graduates have various jobs and roles; their training has given them the necessary flexibility, the rigour and the ability to learn.

They are teachers, researchers, booksellers, journalists and advisers ; they work in communication, valuation or government service, financial institutions or the voluntary sector etc. They organise events, issue publications and manage documentation centres etc.

Your programme

You can make up your own programme according to your professional objectives, by adding to the basic philological training

- option courses ;
- a focus, chosen from
 - two focuses designed to acquire skills and know-how related to a professional field;
 - a research focus.

LAFR2M - Teaching profile

Learning outcomes

The Master [120] in "Ancient and Modern Languages and Literature" trains specialists in the study of the French and Latin languages, both as regards their rules of operation and their development, and their literary output, not to mention the cultures to which they are connected.

In Latin, they will also acquire the ability to translate advanced texts with ease. They will also master the relationships between the two languages studied, in particular by demonstrating how Latin persists in French and what the latter has inherited from the former. This master additionally involves a judicious use of the different literary genres listed in the two fields with a view to producing precise and rigorous analyses combining healthy intellectual independence and a strong critical mind-set. The challenge for students is to demonstrate, on the basis of their critical mind-set, how the building blocks of their maternal language contributed to and developed the evolution of a language which is preeminent in modern society.

On successful completion of this programme, each student is able to :

1. Master the different aspects of how the French and Latin languages operate (grammar, vocabulary, phonetics, syntax, phraseology, semantics and stylistics).

- 1.1. Attain expert knowledge of two modern and ancient languages including their vocabulary, grammar (morphology and syntax), their stylistics and rhetoric, both in their synchronous operation and their diachronic development.
- 1.2. Become highly expert in French and Latin, in the different levels of linguistic analysis (phonetics and phonology, vocabulary and phraseology, syntax, semantics, text and speech).
- 1.3. Apply knowledge of vocabulary and grammar to Latin texts looked at during the course or individually, on the basis of different activities (translations into and out of the language studied, individual research, argumentative essays, preparation of oral presentations and production of written work).
- 1.4. Define the links which exist, both now and in the past, between the two linguistic, literary and cultural spheres studied.

2. Rigorously situate, analyse and interpret the different literary periods and genres in Latin and French in an in-depth manner from an historical, stylistic and thematic point of view.

- 2.1. Have an in-depth knowledge of French and Latin works of literature, through mastering the tools and methods used in the analysis and interpretation of the different genres studied, the authors representing them and the works they comprise..
- 2.2. Define the links which exist, both now and in the past, between the two linguistic, literary and cultural spheres studied.
- 2.3 Identify, from within the two modern and ancient languages studied, links relating to circulation, similarities and also differences and specific features both between the languages and the different authors, works and general historical and literary trends.

3. Employ the knowledge acquired in the different fields of the humanities, with a view to producing precise and relevant analyses of a text, document, or issue.

- 3.1. Collect and manage all aspects of data: gathering it, analysing it, classifying it, comparing its constituents and determining its reliability and relevance.
- 3.2. Become highly expert in French and Latin, in the different levels of linguistic analysis (phonetics and phonology, vocabulary and phraseology, syntax, semantics, text and speech);
- 3.3. Situate French and Latin texts in their historical, social and cultural contexts with a view to establishing both their meaning and significance, in order that they may be useful for different types of production (linguistic, grammatical, lexical, interpretive and narrative);
- 3.4. Have an accurate knowledge of the different periods in the history of the Roman world (institutions, societies, religions and cultures) and the different periods which saw the flourishing of the main literary movements in the French languages, from its origins to today;
- 3.5. Understand the literary, linguistic and cultural history of the Latin world throughout its duration, from Antiquity (Classical, Late and Christian) until the modern period, via the medieval period.

4. Master the different tools from literary theory in order to encourage production of critical studies of a text, a work or a literary trend.

- 4.1. Understand questions relating to literary theory and produce a critical reading of a text using the analytical and interpretation tools offered by the available methods and practices (philology, genetics narratology, poetics, dramaturgy; mythocriticism, semiotics; psychoanalysis, cognitive science, sociology, etc.).
- 4.2. Master the rules, methods and practices involved in comparative approaches to linguistics, literature and culture.

5. Develop, on the basis of French and Latin languages, reflective and critical knowledge allowing them to become actors in modern society, and intellectuals in the area of humanities, open to a dialogue between language, literature and other artistic and scientific knowledge.

- 5.1. Gather reliable and relevant data using the most efficient specialist tools.
- 5.2. Take reasoned positions on complex problems.

6. Communicate professionally, both orally and in writing, by adapting themselves to the people students is speaking to and to the context.

6.1. Communicate the results of individual (or group) research work of a greater or lesser scope, in writing or orally. Master, to a sufficient level of expertise, the languages studied on normative and argumentative levels, achieving excellent communication skills in relation to the formulation of thoughts.

6.2. Demonstrate an ability to analyse and summarize: extract the essential points from a theme or problem with a view to effectively integrating them into a condensed explanation aimed at proposing mature conclusions or valid solutions.

7. Create and realize original research implementing a scientific analysis in order to pose and study a previously unknown research issue relevant to their field of specialisation.

7.1. Study a research problem or any other issue using an approach which clearly shows the origins of the issue, its development, its evolution, how it operates, its circulation and its possible permanency in French and/or Latin literature.

7.2. Intelligently develop the different stages of a rigorous, critical approach: distinguish the original sources from the variants and improvements they might create, establish the origin, meaning and intention of these different data, determine their value, role and impact.

8. Demonstrate autonomy and proactivity in acquiring new knowledge and developing skills in order to be able to adapt to the evolution of the environment and the contexts constituting it with a view to creating a professional project as part of a plan for continuing development.

8.1. Acquérir l'autonomie nécessaire au déploiement de stratégies de recherche performantes et une faculté d'auto-apprentissage tout au long de la vie.

8.2. Développer un savoir réflexif et critique à partir de l'étude des littératures et des langues étudiées qui permette au diplômé de devenir un acteur de la société contemporaine, en tant qu'intellectuel humaniste, ouvert au dialogue entre le langage, la littérature et les autres savoirs, artistiques et scientifiques.

9. If the research focus course is chosen:

9.1. Understand how the French and Latin languages operate, how they evolved and how they have been used from when they originated to recent times.

9.2. Depending upon the elective chosen, study original Latin documents (whether epigraphic or palaeographic) and produce a critical edition of the texts.

9.3. Conduct an in-depth development of certain aspects particular to a literary work in either French or Latin.

10. If the teaching focus course is chosen:

10.1. Take part in education, in partnership with different parties.

10.2. Teach in authentic and varied situations.

More specifically, students will be able to:

- Master different methods and strategies for teaching students to translate ancient texts accurately and in a manner which is relevant.
- Master different tools and strategies for teaching students to produce personal and independent commentaries.
- Master the main tools provided by new technologies to better engage students in the learning of ancient languages.

10.3. Reflect upon and progress through the usual stages of continuing development.

For further information, please go to [Teacher Training Certificate \(upper secondary education\) - Ancient and Modern Languages and Letters](#).

11. If the "Professional Training in Library Science and Trade" professional focus course is chosen:

11.1 Have a global knowledge of the world of books and its connected activities.

11.2. Attain practical skills as a result of an internship in a publishing house, distributor, retailer or library.

Programme structure

The programme consists of:

- a core curriculum (75 credits), comprising:
 - 28 thesis credits and 2 thesis seminar credits;
 - 20 modern language and literature course credits;
 - 20 ancient language and literature course credits;
 - 5 comparative literature course credits;

- a specialization (30 credits);
- and optional courses (15 credits).

For a programme-type, and regardless of the focus, options/or elective courses selected, this master will carry a minimum of 120 credits divided over two annual units, corresponding to 60 credits each.

> [Core courses](#) [en-prog-2015-lafr2m-lafr200t.html]

Focuses

- > [Research focus](#) [en-prog-2015-lafr2m-lafr200a]
- > [Teaching focus](#) [en-prog-2015-lafr2m-lafr200d]
- > [Professional focus:Library Studies](#) [en-prog-2015-lafr2m-lafr201s]

> [Optional courses](#) [en-prog-2015-lafr2m-lafr800o.html]

LAFR2M Detailed programme

Programme by subject

CORE COURSES [75.0]

- Mandatory
- △ Courses not taught during 2015-2016
- ⊕ Periodic courses taught during 2015-2016
- ⊗ Optional
- ⊖ Periodic courses not taught during 2015-2016
- Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

● *Dissertation and dissertation seminar (30 credits)*

Course ID	Course Title	Prerequisites	Hours	Credits	Year 1	Year 2	Activity with requisites
● LLAFR2891	Dissertation (Part 1)	N.		3 Credits	1 + 2q	x	
● LLAFR2892	Dissertation (Part 2)	N.		25 Credits	1 + 2q	x	
● LLAFR2890	Dissertation seminar	N.	15h	2 Credits	1 + 2q	x	

● *Modern Linguistics and Literature : French (20 credits)*

Course ID	Course Title	Instructor	Hours	Credits	Year 1	Year 2	Activity with requisites
● LROM2151	Text Linguistics	Anne-Catherine Simon	22.5h	5 Credits	2q	x	x
● LROM2200	History of the French language	Michel Francard	22.5h	5 Credits	1q ⊕	x	x
● LROM2710	Questions of Literary aesthetics	Pierre Piret	22.5h	5 Credits	1q	x	x
● LROM2720	In-depth questions of Literary History	Myriam Delmotte (compensates Damien Zanone), Damien Zanone	22.5h	5 Credits	1q	x	x

● *Ancient Linguistics and Literature : Latin (20 credits)*

Course ID	Course Title	Instructor	Hours	Credits	Year 1	Year 2	Activity with requisites
● LGLOR2240	Latin Language III	Lambert Isebaert	30h	5 Credits	2q	x	x
● LGLOR2431	Latin Authors : Late Antiquity	Paul Deproost	30h	5 Credits	2q ⊕	x	x
● LGLOR2432	Thorough Study of Latin authors	Paul Deproost	30h	5 Credits	1q	x	x
● LGLOR2531	Seminar of Latine Literature	Aline Smeesters	30h	5 Credits	2q ⊕	x	x

Year

1 2

o **Comparativism (5 credits)**

One course from :

⌘ LFIAL2230	Questions of General and Comparative Literature	Erica Durante	22.5h	5 Credits	1q	x	x
⌘ LGLOR2390	Typology and permanence of mythical imagineries	Jean-Michel Counet, Myriam Delmotte, Paul Deproost (coord.), Alain Meurant, Brigitte Van Wymeersch	30h	5 Credits	1q ⊕	x	x
⌘ LGLOR2204	Seminar : Theory and Practice of Literary Translation (applied to Ancient Languages)	Aline Smeesters	30h	5 Credits	1q ⊖	x	x

LIST OF FOCUSES

Students should choose one of the following focuses:

- > **Research focus** [en-prog-2015-lafr2m-lafr200a]
- > **Teaching focus** [en-prog-2015-lafr2m-lafr200d]
- > **Professional focus: Library Studies** [en-prog-2015-lafr2m-lafr201s]

RESEARCH FOCUS [30.0]

This offers training in research methodology through the in-depth study of French and Latin literature and/or language.

- Mandatory
- △ Courses not taught during 2015-2016
- ⊕ Periodic courses taught during 2015-2016
- ⊗ Optional
- ⊖ Periodic courses not taught during 2015-2016
- Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

30 credits chosen from :

Year

1 2

o Seminars and Special Issues

minimum of 5 credits chosen from :

⊗ LGLOR2802	Indo-European Comparative Linguistics	Lambert Isebaert	30h	5 Credits	1q ⊗	x	x
⊗ LGLOR2242	Special Issues in Latin Linguistics	Lambert Isebaert	30h	5 Credits	1q ⊗	x	x
⊗ LROM2155	Seminar : linguistics	Philippe Hambye	15h	5 Credits	1q	x	x
⊗ LROM2225	Seminar : medieval literature	Colette Storms	15h	5 Credits	2q	x	x
⊗ LROM2715	Seminar : literary aesthetics	Michel Lisse, Pierre Piret (coord.)	15h	5 Credits	2q	x	x
⊗ LROM2725	Seminar : Literary History	Agnès Guiderdoni, Alessandro Metlica (compensates Agnès Guiderdoni), Alessandro Metlica (compensates Damien Zanone), Damien Zanone	15h	5 Credits	2q	x	x
⊗ LROM2735	Seminar : literary analysis	Myriam Delmotte	15h	5 Credits	2q	x	x
⊗ LROM2745	Seminar : sociology of Literature	Jean-Louis Tilleuil	15h	5 Credits	2q	x	x
⊗ LROM2755	Seminar : comparative literature	Erica Durante	15h	5 Credits	2q	x	x

o Specialised courses

Balance of credits to be chosen

⊗ Field of French studies

⊗ LROM2171	Lexicology	Cédric Fairon	22.5h	5 Credits	2q	x	x
⊗ LROM2640	Language policy	Philippe Hambye	22.5h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⊗ LROM2730	Analysis of literary Representation	Myriam Delmotte	22.5h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⊗ LROM2760	Principles and Foundations of Fiction	Vincent Engel	22.5h	5 Credits	1q	x	x

⊗ Field of Latin studies

⊗ LFIAL2181	Latin epigraphy (seminar)	Marco Cavalieri	22.5h	5 Credits	1q ⊗	x	x
⊗ LGLOR2171	Latin Palaeography	Aline Smeesters	15h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⊗ LGLOR2503	Vulgar and Medieval Latin Linguistics	Lambert Isebaert	30h	5 Credits	1q ⊕	x	x

TEACHING FOCUS [30.0]

IMPORTANT NOTE: In accordance with article 138 para. 4 of the decree of 7 November 2013 concerning higher education and the academic organisation of studies, teaching practice placements will not be assessed in the September session. Students are required to make every effort to successfully complete the teaching practice in the June session, subject to having to retake the year.

The teaching focus is concerned with preparation for teaching at the higher levels of secondary education.

The programme is designed to develop the following skills :

- design, planning and assessment of practice ;
- ability to assess practices and their context ;
- understanding of the educational institution, its setting and players.

Three kinds of activities are involved :

- teaching practice at the higher levels of secondary education (60 hours)
- seminars ;
- lectures.

They are divided into two categories:

- teaching practice, multidisciplinary courses and seminars, common to all subjects. They have the code LAGRE (13 credits);
- subject-based teaching practice, courses and seminars (17 credits).

The teaching focus of the 120 credit Master's degree includes the training which leads to the qualification for teaching in secondary education (Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur – AESS) (300 hours - 30 credits), in accordance with the Decrees of 8 February 2001 and that of 17 December 2003 (concerning the basis of neutrality) relating to the initial training of teachers at the higher levels of secondary education in the French Community in Belgium.

These 30 credits also make up the AESS programme in Ancient Languages and Letters: Classics which can be taken after a 60 credit or a 120 credit Master's degree.

In practical terms, successful completion of the Master's degree with the teaching focus leads also to the award of professional status as a secondary education teacher. Assessment of the skills in the AESS programme is spread over the 2 blocks of the Master's degree.

Students may if they wish combine this focus with an Erasmus or Mercator exchange which must take place either during the 2nd semester of the first block or the 1st semester of the second block.

All courses for the teaching focus must, however, be taken at UCL.

REMARQUE IMPORTANTE

En vertu de l'article 76 alinéa 3 du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, les leçons publiques ne sont pas organisées à la session de septembre. L'étudiant est invité à tout mettre en oeuvre pour réussir les leçons publiques à la session de juin, sous peine de devoir recommencer son année.

○ Mandatory

△ Courses not taught during 2015-2016

⊕ Periodic courses taught during 2015-2016

⊗ Optional

⊙ Periodic courses not taught during 2015-2016

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

○ A) Placements in an educational environment (6 credits)

Students must undertake 25 hours of placement in French as their first language and 25 hours of placement in ancient languages and literature. The 50 hours of placement are equally spread over the Master programme but are accredited in the second bloc.

○ LGLOR9005	Observation and teaching practice : ancient languages and literatures ■	N.	25h	3 Credits	1 + 2q	x	x
○ LROM9005	Observation and teaching practice in French and Romance languages and literature ■	N.	25h	3 Credits	1 + 2q	x	x

○ B) Disciplinary courses and seminars (11 credits)**○ Teacher training in the discipline (7 credits)**

Students must take 30 hours of lectures (according to the instructions given by the lecturers) in each of the two courses. In addition they must take at least 15 hours of exercises on the teaching of French and /or the teaching of ancient languages.

○ LGLOR2540A	Didactics of Ancient Languages, Reflections on School Programs and Scientific Communication	Alain Meurant	37.5h	4 Credits	1 + 2q	x	x
○ LROM2950A	Didactics and practice of spoken French as the mother tongue	Jean-Louis Dufays	45h+15h	3 Credits	1q	x	x

Year

1 2

o Analysing teaching practices and their context (4 credits)

Whatever course is chosen, a special series of practice analysis exercises is organized for students from the LAFR programme. These exercises, based on the supervision and review of the placements, are spread over the Master programme but will be validated in the 2nd bloc. One course chosen from :

⌘ LGLOR2550	Theory and Analysis of Teaching Procedures in Ancient Languages and Literatures	Alain Meurant	30h	4 Credits	2q	x	x
⌘ LROM2920	Theory and analysis of methods of teaching French	Jean-Louis Dufays	15h+15h	4 Credits	2q	x	x

o C) Cross-disciplinary courses and seminars (13 credits)

o LAGRE2020	To understand the adolescent in school situation, to manage the interpersonal relationship and to animate the class group	Natacha Biver, James Day, Xavier Dejemeppe, Bernard Demuysere, Jean Goossens, Pierre Meurens, Pascale Steyns (coord.), Philippe van Meerbeeck (compensates James Day), Pascal Vekeman	22.5h +22.5h	4 Credits	1 ou 2q	x	x
o LAGRE2120	The school institution and its context	Branka Cattonar (coord.), Vincent Dupriez, Simon Enthoven, Caroline Letor, Rudi Wattiez	22.5h +25h	4 Credits	1 ou 2q	x	x
o LAGRE2220	General didactics and education to interdisciplinarity	Myriam De Kesel (coord.), Jean-Louis Dufays, Anne Ghysseleinckx, Jim Plumet, Marc Romainville, Cedric Roue, Bernadette Wiame	37.5h	3 Credits	2q	x	x
o LAGRE2400	See specifications in french	Anne Ghysseleinckx	20h	2 Credits	2q	x	x

PROFESSIONAL FOCUS: LIBRARY STUDIES [30.0]

This programme is designed to enable those who graduate from it to acquire global knowledge of the world of books which will help them to take on a wide range of roles within the profession. The course includes practical aspects and students gain knowledge of the professional environment through practical work included in the course in addition, mainly, to an internship with a publisher or distributor, in a bookshop or a library.

○ Mandatory

△ Courses not taught during 2015-2016

⊕ Periodic courses taught during 2015-2016

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2015-2016

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

							Year	
							1	2
○ LCLIB2001	Publishing : publishing techniques and software	Olivier Comanne	15h	5 Credits	1q	x	x	
○ LCLIB2002	Techniques of bookshop management	Benoît Glaude	15h	5 Credits	1q	x	x	
○ LCLIB2121	Issues in the sociology of books, including children's books	Jean-Louis Tilleuil	22.5h	5 Credits	1q	x	x	
○ LCLIB2140	Books and graphic design	Sofiane Laghouati	15h	5 Credits	2q	x	x	
○ LFIAL9011	Professional Training in Library Science and Trade (library or edition)	N.	240h	10 Credits	2q	x	x	

Optional courses [15.0]

○ Mandatory

△ Courses not taught during 2015-2016

⊕ Periodic courses taught during 2015-2016

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2015-2016

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Students choose option courses worth 15 credits.

Year

1 2

⊗ Teaching

Option course recommended for students taking the teaching focus. Students who elect to take one or more teaching courses in another discipline (other than French or Latin) will not be awarded a full qualification but may nevertheless teach these other subjects. However, as far as French and Latin are concerned, the full qualification will be awarded.

⊗ LROM2317	Seminar on research methodology for French as a foreign or second language	Silvia Lucchini	15h	5 Credits	1q	x	x
⊗ LROM2318	Seminar on the research methodology of French as a first language ■	Jean-Louis Dufays	15h	5 Credits	2q	x	x
⊗ LROM2610	Analysis of linguistic phenomena and the teaching of French	Philippe Hambye	22.5h	5 Credits	2q ⊖	x	x
⊗ LROM2650	Training in the teaching of French as a mother tongue, second or foreign language	Silvia Lucchini	15h	5 Credits	1q ⊖	x	x
⊗ LROM2910	Teaching French to a young immigrant population	Salima El Karouni (compensates Silvia Lucchini), Silvia Lucchini	22.5h	5 Credits	2q ⊕	x	x

⊗ Preparation and assessment of teaching practice

This work is evenly spread over the Master programme but will be validated in the second bloc.

⊗ LLAFR9002	Observation and teaching practice in french and latin : analysis and preparation ■	N.	40h	5 Credits		x	x
-------------	--	----	-----	-----------	--	---	---

⊗ Teaching course for another discipline

If students choose to study teaching a 3rd language or another discipline, they are required to undertake 10 hours of placement in this language or discipline.

⊗ LGERM2521	German as a foreign language methodology Prerequisite : minor in German Studies	Ferran Suner Munoz	22.5h +35h	5 Credits	1 + 2q	x	x
⊗ LGERM2523	Dutch as a foreign language methodology Prerequisite : minor in Dutch Studies	Sara Jonkers	22.5h +35h	5 Credits	1 + 2q	x	x
⊗ LROM2945	Didactics of Spanish Prerequisite : minor in Spanish Studies	Barbara De Cock	15h+15h	5 Credits	1q	x	x
⊗ LROM2946	Didactics of Italian Prerequisite : minor in Italian Studies	Christophe Georis	7.5h+15h	5 Credits	1 + 2q	x	x
⊗ LARKE2910B	Didactics of Art History and Aesthetics Prerequisite : minor in History of Art and Archeology	Marie-Emilie Ricker	45h	5 Credits	1 + 2q	x	x
⊗ LFILO2540B	Didactics of philosophy Prerequisite : minor in Philosophy	N.	45h	5 Credits	1 + 2q	x	x
⊗ LAGRE2221	Learning and teaching with new technologies	Marcel Lebrun	15h+15h	3 Credits	1q	x	x
⊗ LAGRE2310	Micro-teaching exercises	Pascalie Papadimitriou, Dominique Vandercamme	15h	2 Credits	1q	x	x

⊗ Medieval latin and Neolatin

⊗ LGLOR2502	History of Medieval Latin literature	Paul Deproost	30h	5 Credits	2q ⊖	x	x
⊗ LGLOR2501	Latin Authors : Middle Age and Renaissance	Paul Deproost	30h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⊗ LGLOR2507	Neolatijn : taal en literatuur (KULeuven)	N.	39h	5 Credits	1q	x	x

⊗ French Linguistics

⊗ LCLIG2160	Sociolinguistics	Philippe Hambye	15h	5 Credits	1q	x	x
⊗ LCLIG2210	Phonology and Prosody	Anne-Catherine Simon	30h	5 Credits	2q	x	x

						Year	
						1	2
✘ LCLIG2230	Discourse Analysis	Elisabeth Degand	15h	5 Credits	2q Δ	x	x
✘ LCLIG2250	Methods of corpus linguistics	Cédric Fairon, Anne-Catherine Simon	30h+10h	5 Credits	1q	x	x
✘ LROM2180	Geolinguistic varieties of French	Philippe Hambye	22.5h	5 Credits	1q \odot	x	x
✘ LROM2472	Regional Walloon Languages (including onomastics)	Michel Francard	15h	5 Credits	2q \oplus	x	x
✘ LROM2640	Language policy	Philippe Hambye	22.5h	5 Credits	2q \oplus	x	x
✘ LLOGO1211	Bases cognitives et phonétiques de la parole et du langage	Sophie Roekhaut, Arnaud Szmalec	45h	5 Credits	1q	x	x

✘ Medieval French

✘ LROM2221	Issues in medieval literary history	Mattia Cavagna (coord.), Colette Storms, Colette Storms (compensates Mattia Cavagna)	22.5h	5 Credits	1q	x	x
✘ LROM2222	Reading medieval texts : François Villon	Tania Van Hemelryck	22.5h	5 Credits	2q \odot	x	x
✘ LROM2223	In-depth analysis of French texts from the Middle Ages and the Renaissance	Mattia Cavagna, Olivier Delsaux (compensates Tania Van Hemelryck), Olivier Delsaux (compensates Mattia Cavagna), Olivier Delsaux (compensates Agnès Guiderdoni), Agnès Guiderdoni, Tania Van Hemelryck (coord.)	22.5h	5 Credits	2q \oplus	x	x
✘ LROM2227	Texts, manuscripts and printing: a critical and literary approach	Olivier Delsaux (compensates Agnès Guiderdoni), Olivier Delsaux (compensates Tania Van Hemelryck), Agnès Guiderdoni, Tania Van Hemelryck (coord.)	15h	5 Credits	2q \oplus	x	x
✘ LHIST2210	Codicology	Paul Bertrand	15h	5 Credits	2q \odot	x	x
✘ LHIST2430	Diplomacy in the Middle Ages, including elements of chronology, sigillography and heraldry	Paul Bertrand	22.5h	5 Credits	1q	x	x

✘ French Modern Literature

✘ LROM2473	Walloon Dialectal Literature	Michel Francard	15h	5 Credits	2q \odot	x	x
✘ LROM2740	Sociology of Literature	Jean-Louis Tilleuil	22.5h	5 Credits	2q	x	x
✘ LROM2750	Contemporary literature and images	Jean-Louis Tilleuil	15h	5 Credits	2q \odot	x	x
✘ LROM2791	Literature, theatre and humanities <i>Prerequisite : LROM1523 Belgian Francophone Literature (or an equivalent course) - 3 credits</i>	Elisabeth Castadot (compensates Pierre Piret), Pierre Piret	30h	4 Credits	2q \oplus	x	x

✘ Natural Language Processing

✘ LFIAL2620	Natural language processing	Cédric Fairon	22.5h	5 Credits	1q	x	x
✘ LFIAL2630	Introduction to automatic text processing	Cédric Fairon	22.5h	5 Credits	2q	x	x
✘ LCLIG2220	Overview of applications in NLP	Cédric Fairon	15h	5 Credits	2q	x	x
✘ LCLIG2240	Statistics for Linguistics	Thomas François	30h+15h	10 Credits	2q	x	x

Year

1 2

✘ LCLIG2260	Introduction to speech processing	Thierry Dutoit	15h	5 Credits	1q	x	x
-------------	-----------------------------------	----------------	-----	-----------	----	---	---

✘ **Theatre**

✘ LTHEA2206	Theatre and visual arts	N.	22.5h	5 Credits	2q ☉	x	x
✘ LTHEA2241	French theatre studies (from the Middle Ages to the Revolution)	Pierre Piret	30h	5 Credits	1q ☉	x	x
✘ LTHEA2242	French theatre studies (from the Revolution to the present day)	Pierre Piret	30h	5 Credits	1q ⊕	x	x

✘ **French as a foreign language**

✘ LROM2620	Acquisition of a second or foreign language: theory and applications	Silvia Lucchini	22.5h	5 Credits	1q	x	x
✘ LROM2630	Corrective and contrastive phonetics in French	Silvia Lucchini	22.5h	5 Credits	2q	x	x
✘ LROM2940	Didactics of French as a foreign language and intercultural studies	Silvia Lucchini	22.5h +15h	5 Credits	1q	x	x
✘ LROM2930	Study of teaching language methods	Silvia Lucchini	15h	5 Credits	1q	x	x

✘ **Library science**

✘ LSTIC2894	Training in computer assisted publication <i>Prerequisite : LCLIB2001</i>	N.		5 Credits		x	x
✘ LFIAL2280	History of book and reading	Michel Lisse	22.5h	5 Credits	2q	x	x
✘ LCLIB2000	Studying in a professional context	Olivier Comanne	15h+15h	5 Credits	1q	x	x

✘ **Cultural history**

✘ LFIAL2150	History of Humanism	Agnès Guiderdoni, Aline Smeesters	22.5h	5 Credits	2q ⊕	x	x
✘ LFIAL2292	Art and Literature	Ralph Dekoninck, Myriam Delmotte	22.5h	5 Credits	2q ☉	x	x
✘ LTHEO2430	Religions and gender	Walter Lesch	30h	3 Credits	1q	x	x

✘ **Roman history and archaeology**

✘ LARKO2270	Numismatics : Antiquity	Charles Doyen	30h	5 Credits	2q ☉	x	x
✘ LHIST2382A	Governing and societies: In-depth questions II (A. Roman Antiquity)	N.	22.5h	5 Credits	1q ☉	x	x
✘ LHIST2512A	In-depth questions on economic history (Modern Times)	N.	22.5h	5 Credits	1q ☉	x	x
✘ LARKO2360	Special questions in Etruscan and Pre-Roman civilisations of Italy	Marco Cavalieri	30h	5 Credits	1q ⊕	x	x
✘ LARKO2370	Italy and Roman Provinces A	Marco Cavalieri	30h	5 Credits	1q ☉	x	x
✘ LARKO2371	Italy and Roman Provinces B	Marco Cavalieri	30h	5 Credits	1q ⊕	x	x
✘ LARKO2380	Early Gallo-Roman Archaeology	Catherine Coquelet	30h	5 Credits	1q ⊕	x	x
✘ LARKO2390	Late Gallo-Roman Archaeology	Catherine Coquelet	30h	5 Credits	2q ☉	x	x

✘ **Ancient civilisations**

✘ LGLOR2911	Issues in ancient Mediterranean Religions	Alain Meurant, Claude Obsomer	30h	5 Credits	1q ⊕	x	x
✘ LHIST2521A	Contacts and exchanges : In-depth questions I (Antiquity)	Baudouin Van den Abeele, Françoise Van Haeperen	22.5h	3 Credits	2q ⊕	x	x
✘ LHIST2551A	In-depth questions I on cultural and religious history (Antiquity)	Françoise Van Haeperen	22.5h	3 Credits	2q ⊕	x	x

						Year	
						1	2
⌘ LTHEO2321	Questions of Patristics I	Jean-Marie Auwers	30h	4 Credits	1q ⊕	x	x
⌘ LTHEO2322	Questions of Patristics II	Jean-Marie Auwers	30h	4 Credits	1q ⊙	x	x
⌘ LTHEO2341	Questions of history of christianity: Antiquity	Jean-Marie Auwers	30h	4 Credits	2q ⊕	x	x
⌘ LFIAL2552	Seminar of History of sciences of antiquity	N.	22.5h	5 Credits	1q ⊙	x	x
⌘ LFILO1315	Seminar on philosophical texts by ancient authors	Jean-Michel Counet, Pierre Destrée	30h	3 Credits	2q	x	x
⌘ LFILO2140	Advanced Studies in Ancient and Medieval Philosophy	Pierre Destrée	30h	5 Credits	1q ⊕	x	x
⌘ LFILO2141	Textual interpretation: St. Thomas B	Jean-Michel Counet	30h	5 Credits	1q ⊙	x	x

⌘ Other courses maximum 5 credits)

May be chosen from the Faculty or University programmes with the agreement of the examination board secretary. Students should check with the lecturer in charge of their chosen course(s) that they are entitled to take them. If certain courses are available in the core subjects or the research focus, there may be no more than 6 credits worth of overlap for each of these categories. No overlap of courses is permitted for either the teaching focus or the professional focus.

Course prerequisites

A document entitled [en-prerequis-2015-lafr2m.pdf](#) specifies the activities (course units - CU) with one or more pre-requisite(s) within the study programme, that is the CU whose learning outcomes must have been certified and for which the credits must have been granted by the jury before the student is authorised to sign up for that activity.

These activities are identified in the study programme: their title is followed by a yellow square.

As the prerequisites are a requirement of enrolment, there are none within a year of a course.

The prerequisites are defined for the CUs for different years and therefore influence the order in which the student can enrol in the programme's CUs.

In addition, when the panel validates a student's individual programme at the beginning of the year, it ensures the consistency of the individual programme:

- It can change a prerequisite into a corequisite within a single year (to allow studies to be continued with an adequate annual load);
- It can require the student to combine enrolment in two separate CUs it considers necessary for educational purposes.

For more information, please consult [regulation of studies and exams](#).

The programme's courses and learning outcomes

For each UCL training programme, a [reference framework of learning outcomes](#) specifies the competences expected of every graduate on completion of the programme. You can see the contribution of each teaching unit to the programme's reference framework of learning outcomes in the document "In which teaching units are the competences and learning outcomes in the programme's reference framework developed and mastered by the student?"

The document is available by clicking [this link](#) after being authenticated with UCL account.


LAFR2M - Information

Admission

General and specific admission requirements for this program must be satisfied at the time of enrolling at the university..

Specific Admission Requirements

1° Student must hold a first level university degree.

2° Provide proof of a sufficient level in French ([B1 of the European Framework of Reference](#) )

3° Student must prove skills in the following subjects:

- ⇒ Modern language and literature (French);
- ⇒ Ancient language and literature (Latin);
- ⇒ Philosophy;
- ⇒ History and historical criticism;
- ⇒ Art and civilisations;
- ⇒ Linguistic and literary theory;
- ⇒ Modern languages and literature.

If the student does not have enough training in one or several of these subjects, prerequisites will be added to the masters programme (maximum 15 credits).

If the total number of prerequisites exceeds 15 credits, access to the master is subject to the student passing an additional year, the programme of which is established based on the student's file.

Course equivalences are submitted for approval to the chairman of the jury, the secretary of the jury and the academic faculty secretary.

4° Students wishing to pursue a Master's degree with a teaching focus must have a French Community of Belgium diploma; failing this, they will have to pass a French language proficiency examination to demonstrate that their command of written and spoken French is equivalent to Level C1 of the Common European Framework of Reference for Languages (for further information, visit <https://uclouvain.be/en/study/inscriptions/language-requirements.html.html>).

- [University Bachelors](#)
- [Non university Bachelors](#)
- [Holders of a 2nd cycle University degree](#)
- [Holders of a non-University 2nd cycle degree](#)
- [Adults taking up their university training](#)
- [Personalized access](#)

University Bachelors

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
UCL Bachelors			
Bachelor in Ancient and Modern Languages and Letters		Direct access	
Bachelor in French and Romance Languages and Letters : General Bachelor in Modern Languages and Letters : General	If students have taken and provide they have taken the following courses in this minor: LGLOR1142, LGLOR1143, LGLOR1141, an introductory course on Latin authors and the two Latin literature courses.	Direct access	
Bachelor in Modern Languages and Letters : General (including the study of French)	If students have taken and provide they have taken the following courses in this minor: LGLOR1142, LGLOR1143, LGLOR1141, an introductory course on Latin authors and the two Latin literature courses.	Direct access	
Bachelor in Ancient Languages and Letters : Classics	If student has taken the Minor in French Studies	Direct access	With 15 credits prerequisites integrated into the masters programme

Bachelor in French and Romance Languages and Letters : General Bachelor in Modern Languages and Letters : General	If student has taken the (unknown URL)	Direct access	With 15 credits prerequisites integrated into the masters programme
Bachelor in Ancient Languages and Letters : Classics Bachelor in French and Romance Languages and Letters : General		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
Other Bachelor	If student has taken one of the following minors : Minor in French Studies (unknown URL)	Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
Others Bachelors of the French speaking Community of Belgium			
Bachelor in Ancient languages and Literatures : Classics Bachelor in French and Romance Languages and Literatures : General		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
Bachelors of the Dutch speaking Community of Belgium			
Academische Bachelor in Taalen letterkunde (frans/latijn)		Direct access	
Academische Bachelor in Taalen letterkunde (frans/...) Academische Bachelor in Taalen letterkunde (latijn/...)		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
Foreign Bachelors			
All Bachelor		On the file: direct access or access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed

— Non university Bachelors

Diploma	Access	Remarks
---------	--------	---------

> Find out more about [links](#) to the university

Not relevant for this Master.

— Holders of a 2nd cycle University degree

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
---------	----------------------	--------	---------

"Licenciés"

Holder of a "Licence" in Ancient Languages and Literatures Holder of a "Licence" in French and Romance Languages and Literatures		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
---	--	---------------------------------	--

Masters

Master [60] in Ancient and Modern Languages and Letters		Direct access	An exemption of a maximum volume of 60 credits can be granted
Master [60] in Ancient Languages and Letters: Classics Master [120] in Ancient Languages and Letters: Classics		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed

Master [60] in French and Romance Languages and Letters : General Master [120] in French and Romance Languages and Letters : General			
Master's degree in Human Sciences		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed

— Holders of a non-University 2nd cycle degree

Diploma	Access	Remarks
---------	--------	---------

> Find out more about [links](#) to the university
Not relevant for this Master.

— Adults taking up their university training

> See the website www.uclouvain.be/en-vae

Tous les masters peuvent être accessibles selon la procédure de valorisation des acquis de l'expérience.

— Personalized access

Reminder : all Masters (apart from Advanced Masters) are also accessible on file.

— Admission and Enrolment Procedures for general registration

Specific procedures :

Requests for additional information regarding admission should be addressed to Mme Fiorella Flamini, Study Adviser at the **Faculty of Philosophy, Arts and Letters** (conseiller.etudes-fial@uclouvain.be , tel. : +32 (0)10 47 48 57).

All requests for admission based on the student's academic record (as well as category II and III bridging programmes) should be submitted to Mme Fiorella Flamini, Study Adviser at the **Faculty of Philosophy, Arts and Letters** (Collège Mercier, 14 bte L3.06.01, Place Cardinal Mercier B-1348 Louvain-la-Neuve, conseiller.etudes-fial@uclouvain.be , tel. : +32 (0)10 47 48 57). The application file should include a letter in support of the application, academic transcripts for every year in higher education, a copy of the qualification(s) gained and, where the student has had a professional career, a curriculum vitae.

International candidates should submit their request to the University Enrolment Office according to the procedure outlined at : <https://uclouvain.be/fr/etudier/inscriptions>

Supplementary classes

To enrol for this Masters, the student must have a good command of certain subjects. If this is not the case, they must add preparatory modules to their Master's programme.

● Mandatory

△ Courses not taught during 2015-2016

⊕ Periodic courses taught during 2015-2016

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2015-2016

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Extra courses designed for students who do not have the necessary prerequisites. The programme will be made up according to the student's previous studies (minimum 16 credits and maximum 60 credits).

o Latin (29 credits)

o Compulsory courses (20 credits)

● LGLOR1142	Grammaire de base du latin	Alain Meurant	22.5h+15h	4 Credits	2q
● LGLOR1143	Latin language and literature II	Lambert Isebaert	22.5h+7.5h	4 Credits	2q
● LGLOR1241	Latin Language I	Lambert Isebaert	30h+15h	6 Credits	1 + 2q
● LGLOR1341	Latin Language II	Lambert Isebaert	37.5h+7.5h	6 Credits	1 + 2q

o Latin literature (3 credits)

⊗ LGLOR1431	Latin Literature A	Paul Deproost	15h	3 Credits	2q ⊖
⊗ LGLOR1432	Latin Literature B	Paul Deproost	15h	3 Credits	2q ⊕

o Latin Authors (6 credits)

⊗ LGLOR1481	Latin Authors : Poetry	Paul Deproost	45h	6 Credits	1 + 2q ⊕
⊗ LGLOR1482	Latin Authors : Prose-Writing	Paul Deproost	45h	6 Credits	1 + 2q ⊖

o French (29 credits)

o Compulsory courses (25 credits)

● LROM1111	Analysis and Mastery of French Grammar	Michel Francard	7.5h+22.5h	4 Credits	1q
● LROM1112	Introduction to the Study of French and Romance Languages and Literature : Trends, Concepts, Methods	Mattia Cavagna, Jean-Louis Dufays, Philippe Hambye (coord.)	30h+7.5h	4 Credits	2q
● LROM1200	History of French Literature from 1700 to 1850	Damien Zanone	45h	5 Credits	2q
● LROM1221	French Linguistics I : Analysis of Contemporary French	Anne-Catherine Simon	30h+15h	5 Credits	1q
● LROM1222	Linguistique française II : approche historique	Philippe Hambye	30h+7.5h	4 Credits	2q
● LROM1300	History of French Literature from 1850 to the contemporary period	Vincent Engel	30h	3 Credits	2q

o Critical analysis of Modern and Contemporary Texts (4 credits)

One course from :

⊗ LROM1360	Critical analysis of Texts: the French Language Theatre	Pierre Piret	30h	4 Credits	1q
⊗ LROM1260	Critical analysis of Texts : the French Language Novel	Vincent Engel	30h+7.5h	4 Credits	1q

Teaching method

The majority of courses on this programme use interactive teaching methods, inspired by the principles of the project "gérer sa formation" or "managing your training" (student autonomy guaranteed thanks to new ICT resources, e-learning, teaching teams, practice of oral and written communication, etc) . The programme familiarises the student with new resources and methods in the field of classical and Romance studies. The options programme foresees training in other disciplines, such as history and archeology.

Evaluation

The evaluation methods comply with the [regulations concerning studies and exams](#). More detailed explanation of the modalities specific to each learning unit are available on their description sheets under the heading "Learning outcomes evaluation method".

Written and oral exams aim to test both knowledge acquired as well as the student's know-how and communication skills.

Some subjects, geared towards helping the student develop skills in research and personal criticism, are the subject of presentations and discussions spread over the year (permanent assessment).

Courses are evaluated according to current university regulations (see General Examination Regulations). Students may find further information on specific evaluation methods in the course descriptions.

To obtain a student's average, the grades awarded for each course unit are weighted by their respective credits.

Mobility and/or Internationalisation outlook

If Erasmus exchanges normally take place during the 3rd year of the bachelor, students on the master 120 can take 30 credits in other universities in Belgium (course in Latin language and literature can be borrowed from the KULeuven programme, in application of the UCL-KULeuven agreement) or abroad and/or undertake internships in Belgium or abroad (for the end of study dissertation and/or focus).

For example :

- [Università degli studi di Bologna](#);
- [Universidad de Oviedo](#);
- [Université de Genève](#).

Numerous partnerships with the Faculty of Philosophy, Arts and Letters (FIAL): see <https://www.uclouvain.be/280052>

Practical information for arriving FIAL students : <https://www.uclouvain.be/en-280048.html>

For more information : [Marie-Julie Malache](#)

Practical information for departing FIAL students : <https://www.uclouvain.be/17371.html>

For more information : [Fabienne de Voghel](#)

Note :

Periods of study abroad for students pursuing a teaching focus must take place in the second term of the first block or the first term of the second block. All teaching focus classes must be taken at UCL, however.

Possible trainings at the end of the programme

Other accessible masters :

at the end of the master 120, each focus in the Master in Ancient and Modern Languages and Letters can be obtained in another program of 30 credits only.

Accessible doctoral training :

"Ecole doctorale en Langues et lettres".

Contacts

Curriculum Managment

Entite de la structure FIAL

Sigle	FIAL	
Dénomination	Faculté de philosophie, arts et lettres	
Adresse	Place Blaise Pascal 1 bte L3.03.11 1348 Louvain-la-Neuve Tél 010 47 48 50 - Fax 010 47 20 53	
Site web	https://www.uclouvain.be/fial	
Secteur	Secteur des sciences humaines (SSH)	
Faculté	Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)	
Mandats	Philippe Hiligsmann	Doyen
	Bérengère Bonduelle	Directeur administratif de faculté
Commissions de programme	Commission de programme en histoire de l'art et archéologie (ARKE) Ecole de philosophie (EFIL) Commission de programme en langues et littératures anciennes (GLOR) Commission de programme en histoire (HIST) Commission de programme en langues et littératures modernes et anciennes (LAFR) Commission de programme en linguistique (LING) Commission de programme en langues et littératures modernes (LMOD) Louvain School of Translation and Interpreting (anc. Marie Haps) (LSTI) Commission de programme en communication multilingue (MULT) Commission de programme en langues et littératures françaises et romanes (ROM) Commission de programme en sciences et technologies de l'information et de la communication (STIC) Commission de programme en arts du spectacle (THEA)	

Academic Supervisor : [Alain Meurant](#)

Jury:

President : [Paul Deproost](#)

Secretary : [Pierre Piret](#)

3rd member of the small panel : [Lambert Isebaert](#)

Usefull Contacts

Study Adviser : [Fiorella Flamini](#)

